

INTROIT Ps. 33: 20-21

Multæ tribulationes justorum, et de his omnibus liberavit eos Dominus: Dominus custodit omnia ossa eorum: unum ex his non conteretur. (Ps. 33: 2) Benedicam Dominum in omni tempore: semper laus ejus in ore meo. Glória Patri et Fílio et Spíritui Sancto, sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculorum. Amen. Multæ tribulationes justorum, et de his omnibus liberavit eos Dominus: Dominus custodit omnia ossa eorum: unum ex his non conteretur.

COLLECT

Quæsumus, omnipotens Deus: ut nos geminata lætítia hodiernæ festivitátis excípiat, quæ de beatorum Joánnis et Pauli glorificatióne procedit; quos eadem fides et pássio vere fecit esse germános. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per omnia sæcula sæculorum.

LESSON Eccli. 44: 10-15

Hi viri misericórdiæ sunt, quorum pietátes non defuerunt: cum semine eorum permanet bona, heréditas sancta nepótes eorum, et in testaméntis stetit semen eorum: et filii eorum propter illos usque in ætérnum manent: semen eorum et glória eorum non derelinquétur. Córpora ipsorum in pace sepúlta sunt, et nomen eorum vivit in generatióne et generatióne. Sapiéntiam ipsorum narrent pópuli, et laudem eorum nuntiet Ecclésia.

GRADUAL Ps. 132: 1-2

Ecce, quam bonum et quam jucúndum, habitare fratres in unum! Sicut unguéntum in cápite, quod descendit in barbam, barbam Aaron.

LESSER ALLELUIA

Allelúja, allelúja.. Hæc est vera fratérnitas, quæ vicit mundi crímina: Christum secúta est, ínclita tenens regna coeléstia. Allelúja.

GOSPEL Luke 12: 1-8

In illo tempore: Dixit Jesus discipulis suis: Atténdite a fermento pharisæorum, quod est hypócrisis. Nihil autem opértum est, quod non revelétur: neque absconditum, quod non sciátur. Quóniam, quæ in ténebris dixístis, in lúmine dicántur: et quod in aurem locúti estis in cubiculis, prædicábatur in tectis. Dico autem vobis amicis meis: Ne terreámini ab hjs, qui occídunt corpus, et post hæc non habent ámplius quid fáciant. Osténdam autem vobis, quem timeátis: timéte eum, qui, postquam ceciderit, habet potestátem mittere in gehénnam. Ita dico vobis: hunc timeíte. Nonne quinque pásseres véneunt dipóndio, et unus ex illis non est in oblivióne coram Deo? Sed et capilli cápitis vestri omnes numeráti sunt. Nolíte ergo timére: multus passéribus pluris estis vos. Dico vobis: Omnis, quicumque conféssus fuerit me coram homínibus, et Fílius hóminis confitébitur illum coram Angelis Dei.

OFFERTORY Ps. 5: 12-13

Gloriabúntur in te omnes, qui díligunt nomen tuum, quóniam tu, Dómine, benedíces justo: Dómine, ut scuto bonæ voluntátis tuæ coronásti nos.

SECRET

Hóstias tibi, Dómine, sanctórum Martyrum tuórum Joánnis et Pauli dicátas méritis, benignus assúme: et ad perpétuum nobis tríbue proveníre subsidium. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per omnia sæcula sæculorum.

COMMUNION Sap. 3: 4-6

Et si coram homínibus torménta passi sunt, Deus tentavit eos: tamquam aurum in fornáce probávit eos, et quasi holocáusta accépit eos.

POSTCOMMUNION

Súmpsimus, Dómine, sanctórum Martyrum tuórum Joánnis et Pauli sollémnia celebrántes, sacraménta coeléstia: præsta, quæsumus; ut, quod temporáliter gérimus, ætérnis gáudiis consequámur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per omnia sæcula sæculorum.

Many were the afflictions of the just, and out of all these the Lord delivered them: the Lord keepeth all their bones, not one of them shall be broken. (Ps. 33: 2) I will bless the Lord at all times: His praise shall be ever in my mouth. V. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Many were the afflictions of the just, and out of all these the Lord delivered them: the Lord keepeth all their bones, not one of them shall be broken.

We beseech Thee, O almighty God, that the double joy of this day's festival, which proceedeth from the glory of blessed John and Paul, kindred through the one faith and the one martyrdom, may take possession of us. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

These are men of mercy whose godly deeds have not failed. Good things continue with their seed; their posterity are a holy inheritance, and their seed hath stood in the covenants; and their children for their sakes remain forever: their seed and their glory shall not be forsaken. Their bodies are buried in peace, and their name liveth upon generation and generation. Let the people show forth their wisdom, and the Church declare her praise.

Behold how good and how pleasant it is for brethren to dwell together in unity. V. It is like the Precious ointment on the head, that ran down upon the beard, the beard of Aaron.

Alleluia, alleluia. V. This is the true brotherhood which overcame the wickedness of the world: it followed Christ, attaining the noble kingdom of heaven. Alleluia.

At that time, Jesus said to His disciples, Beware ye of the leaven of the Pharisees, which is hypocrisy. For there is nothing covered that shall not be revealed; nor hidden, that shall not be known. For whatsoever things you have spoken in darkness, shall be published in the light; and that which you have spoken in the ear, in the chambers, shall be preached on the house-tops. And I say to you, My friends, be not afraid of them who kill the body, and after that have no more that they can do. But I will show you whom ye shall fear: fear ye him who after he hath killed, hath power to cast into hell. Yea, I say to you, fear him. Are not five sparrows sold for two farthings, and not one of them is forgotten before God? Yea, the very hairs of your head are all numbered. Fear not therefore; you are of more value than many sparrows. And I say to you, whosoever shall confess Me before men, him shall the Son of Man also confess before the angels of God.

All they that love Thy name shall glory in Thee, for Thou, O Lord, wilt bless the just: O Lord, Thou hast crowned us, as with a shield of Thy good will.

Graciously receive, O Lord, the sacrifices consecrated to Thee for the merits of Thy saints, John and Paul, and grant that they may profit for our everlasting help. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

Though in the sight of men they suffered torments. God hath tried them: as gold in the furnace He hath proved them, and as a holocaust He hath received them.

We have partaken of Thy heavenly sacrament, O Lord, celebrating the feast of Thy holy martyrs John and Paul; grant, we beseech Thee, that what we do in this life may have its consequences in everlasting joys. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.